

Aula 3

COMO É QUE SE CHAMA?

FALAMOS PORTUGUÊS, NÃO É?

6. Odpovězte na otázky.

1. Onde é Praga? 2. Qual é o teu nome? 3. A senhora é de Lisboa? 4. Está o professor em casa? 5. A Rosa é agradável? 6. Donde é a economista? 7. Como é Lisboa? 8. Onde está o gato? 9. Como é a gata? 10. Como estás?

7. Popište, čo vidíte na obrázku.

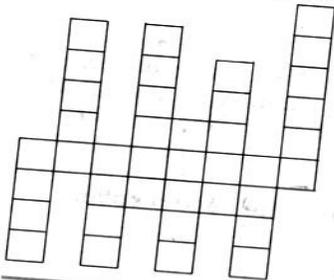


8. Přeložte.

1. Dobrý den. Jak se máte? 2. Děkuji, dobře. A vy, jak se máte? 3. Velmi dobře. Děkuji mnohokrát. 4. Kde jsme? - Jsme v Praze. 5. Jste z Lisabonu? - Ne, nejsem z Lisabonu. Jsem z Prahy. 6. Jsi profesorka? - Ne, nejsem. Jsem ekonomka. 7. Jsi Portugalec? - Ne, nejsem. Jsem Čech. 8. Je Praha hezká? - Ano, je velice hezká. 9. A Lisabon? Jaký je? - Je také velmi hezký. 10. Miguel je kocour? - Ano, Miguel je velice sympatický kocour. 11. Rosa je příjemná? - Ano, je velice příjemná a hezká.

9. Pokuste se vyplnit doplňovačku.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.



1. tedy 2. lekce 3. ženské jméno 4. hezký 5. velmi 6. hlavní město ČR 7. zde 8. zvíře

LIÇÃO DOIS SEGUNDA LIÇÃO

2

UNIDADE

1

Numa aula de história



Professor: - Boa tarde. O meu nome é Jorge Lopes. Sou professor de história moderna. Sou de Lisboa e agora estou cá em Brno no seminário para professores sobre a história moderna de Portugal. E vocês, donde são?

Pavel: - Boa tarde, professor. O meu nome é Pavel Klíma. Sou professor de história também. Sou de Praga e trabalho na Universidade Carolina.

Horst: - Chamo-me Horst e sou da Alemanha. Moro em Colónia. A minha vizinha é austríaca. Chama-se Ilse e é de Viena. Ensinamos português e história da Europa.

John: - Nós somos americanos. Eu sou John e a minha amiga é Mary. Somos de Boston. Agora moramos aqui em Brno. Somos professores de história também. Além do inglês, falamos português e estudamos também checo. Para nós, o checo é muito difícil, mas já falamos bastante bem.

Professor: - Muito bem. E vocês, donde é que são?

Roberto: - Bom, nós todos falamos português, mas somos de vários países. Carlos e Rui são portugueses. Moram no Porto. O meu nome é Roberto e sou do Rio de Janeiro.

Professor: - Então, muito prazer.

VOCABULÁRIO

além	kromě, mimo	a aula	vyučovací hodina;
a Alemanha	Německo		třída (místnost)
americano, -a	americký, -á	austríaco, -a	rakouský, -á
o americano	Američan	o austríaco	Rakušan
o amigo	přítel, kamarád	bastante	dost

estudar a Europa falar a história	učit, učit Kolin (n. Rýnem) těžký, -á, obtížný, -á učit, vyučovat učit se, studovat Evropa mluvit historie, dějepis; příběh	o país para o Porto	země pro (předl.) Porto (město v Portugalsku) přístav potěšení velice mě těší jak, co (tázací zájmeno); že
inglês, inglesa o inglês	anglický, -á Angličan; anglič- tina	o Rio de Janeiro o seminário sobre a tarde trabalhar a universidade U- Carolina	Rio de Janeiro seminář o, na (předl.) odpoledne pracovat univerzita Univerzita Karlova různý, -á Videň
já chamar-se interessante moderno, -a morar a nacionalidade	již, už jmenovat se zajímavý, -á moderní bydlet národnost	vário, -a Viena	

FRASES

Como se chama o senhor?	Jak se jmenujete?
Como te chamas?	Jak se jmenuješ?
Chamo-me Roberto.	Jmenuji se Robert.
Chama-se John.	Jmenuje se John.
Muito prazer.	Velice mě těší.
Que interessante!	To je zajímavé!

ZEMĚ A NÁRODNOSTI

a Alemanha Německo	o alemão Němec	alemão německý
a Áustria Rakousko	o austríaco Rakušan	austríaco rakouský
o Brasil Brazílie	o brasileiro Brazilec	brasileiro brazilský
a Espanha Španělsko	o espanhol Španěl	espanhol španělský
os Estados Unidos da América USA	o americano Američan	americano americký
a França Francie	o francês Francouz	francês francouzský
a Inglaterra Anglie	o inglês Angličan	inglês anglický
Portugal Portugalsko	o português Portugalec	português portugalský
a República Checa Česká republika	o checo Čech	checo český

GRAMÁTICA

1. Psaní velkých písmen

Velká písmena se v portugalštině píšou u všech částí zeměpisných názvů i názvů literárních děl a institucí s výjimkou členů, předložek a spojek. Naopak obyvatelská podstatná jména se píšou s malým písmenem.

o Rio de Janeiro Rio de Janeiro
a República Checa¹⁾ Česká republika ~~o brasileiro Brazilec~~

2. Užívání členu určitého

- Názvy zemí stojí v portugalštině vždy se členem: **a França, a Alemanha**. Výjimku tvoří z dosud známých zemí pouze *Portugalsko Portugal*, dále pak některé bývalé portugalské kolonie a několik ostrovních států.
- Naopak názvy měst stojí většinou bez členu, výjimku tvoří jména odvozená z obecných podstatných jmen (o rio řeka, o porto přístav): **o Rio de Janeiro, o Porto**.
- Člen určitý se vynechává po slovese **estudar** před názvem studovaného oboru: **Estudo história** em Brno. John **estuda** também **checo**.

3. Přechylování podstatných a přídavných jmen – pokračování

mužský rod	→	ženský rod
-o	→	-a
amigo		amiga
americano		americana
moderno		moderna
-a	→	-a
o economista		a economista
o turista		a turista
-e	→	-e
interessante		interessante
-ão	→	-ã
alemão		alemã

¹⁾ V brazilské portugalštině je pravopis odlišný – **a República Tcheca**, stejně tak **tcheco**, **tcheca**. Odlišná je i výslovnost, **tch** se vyslovuje jako české č.

souhláska
agradável
difícil

souhláska
agradável
difícil

Přechýlávání národností a názvů povolání se řídí jinými pravidly:

souhláska	→	samohláska -a
português		portuguesa
espanhol		espanhola
inglês		inglesa
professor		professora

Příklady:

um amigo português

um economista espanhol

um professor alemão

um americano interessante

uma amiga portuguesa

uma economista espanhola

uma professora alemã

uma americana interessante

4. Tvoření množného čísla

Množné číslo se v portugalštině tvoří přidáním **-s** u slov zakončených na ústní i nosovou samohlásku nebo přidáním **-es** u slov zakončených na souhlásku s výjimkou **-l** a **-m**. Slova zakončená na souhlásku **-l** a **-m** a na **nosovou dvojhásku** tvoří množné číslo nepravidelně (jeho tvoření bude probráno později).

amigo	amigos	alemã	alemãs
professor	professores	amiga	amigas
inglês	ingleses	professora	professoras
interessante	interessantes	inglesa	inglesas

5. Pravidelná slovesa 1. třídy

Infinitiv pravidelných sloves 1. třídy má koncovku **-ar**.

FALAR			
eu	fal-o	nós	fal-amos
tu	fal-as	vós	fal-ais
ele, ela	} fal-a	eles, elas	} fal-am
você		vocês	
o senhor		os senhores	
a senhora		as senhoras	

6. Stahování členů s předložkami

V portugalštině se většina předložek **povinně** stahuje se členem určitým. Se členem neurčitým je stahování volitelné. Užití stažených nebo nestažených forem je ovlivněno celkovým rytmem promluvy a do jisté míry i osobními preferencemi mluvčího. Obecně platí, že stažené formy jsou častější v Portugalsku než v Brazílii.

de + o	→ do	de + um	→ de um nebo dum
de + a	→ da	de + uma	→ de uma nebo duma
de + os	→ dos	de + uns	→ de uns nebo duns
de + as	→ das	de + umas	→ de umas nebo dumas

Eu sou **do** Porto.

Ele é **da** Alemanha.

Eles são **dos** Estados Unidos.

O gato é **das** vizinhas.

Jsem z Porto.

On je z Německa.

Oni jsou ze Spojených států.

Kočka je sousedek.

em + o	→ no	em + um	→ em um nebo num
em + a	→ na	em + uma	→ em uma nebo numa
em + os	→ nos	em + uns	→ em uns nebo nuns
em + as	→ nas	em + umas	→ em umas nebo numas

Estou **no** Porto.

Está **na** Alemanha.

Estamos **nos** Estados Unidos.

O gato está **nas** aulas.

Estou **em uma (numa)** casa portuguesa.

Jsem v Portu.

Je v Německu.

Jsme ve Spojených státech.

Kočka je na vyučování.

Jsem v portugalském domě.

7. Tvoření otázky

Při formulování otázky se v portugalštině často užívá hovorového spojení **é que** s tázacími zájmeny či příslovci.

Onde é que estás?

Como é que te chamas?

Como é que está o senhor?

Donde é que são?

Kde(pak) jsi?

Jak(pak) se jmenuješ?

Jak(pak) se máte?

Odkud(pak) jste?

O verbo
regular
FALAR (-ar)

Presente

eu **falo**

tu **falas**

ele/ela/você **fala**

nós **falamos**

~~vós **falais**~~

eles/elas/vocês **falam**

O verbo regular FALAR (-ar)

FAL-O, FAL-AS, FAL-A, FAL-AMOS, FAL-AM

CHAM-O, CHAM-AS, CHAM-A, CHAM-AMOS, CHAM-AM

OUTROS VERBOS:

- cantar

- caminhar

- voar

- jogar

- praticar

- estudar, ensinar, trabalhar, votar, tocar, gostar, adorar, amar,
detestar, odiar, ...

NOME	PAÍS	NACIONALIDADE	LÍNGUA
Steve	E.U.A.	<i>americano</i>	<i>inglês</i>
Helga	Suécia		sueco
Yoko	Japão	japonesa	
Teresa	Portugal		
Carmen	Espanha		
Natasha	Rússia	rusa	
Karin	Alemanha		
Jacques	Bélgica	belga	
Rafaela	Itália		



Como é que se chama? (Diálogo)

José: Bom dia! Eu chamo-me José Costa. E você?
Como é que se chama?

Ângela: Chamo-me Ângela Simba.

José: Eu sou tradutor. E você?

Ângela: Sou estudante.

José: Sou português. Você também é portuguesa?

Ângela: Não, não sou portuguesa. Sou angolana.



O verbo regular CHAMAR-SE



Presente

eu chamo-me

tu chamas-te

ele/ela/você chama-se

nós chamamo-nos

~~vós chamais-vos~~

eles/elas/vocês chamam-se

CHAMAR-SE

Como **te** chamas?

Qual é o teu nome?

Como é que **se** chama?

E tu? Como **te** chamas?

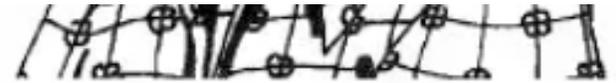
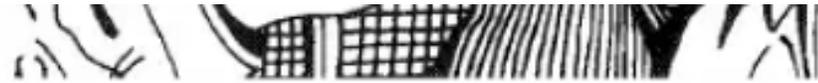
Chamo-**me**...

Ela chama-**se**...

O teu nome **é**...







Texto



Boa tarde. Chamo-me Madalena, sou portuguesa e sou professora. O Kurt também é professor, mas não é português, é alemão.

E a Karin? Qual é a nacionalidade e a profissão da Karin? Ela é alemã e é tradutora.

A Rafaela é italiana ou espanhola? É italiana.

E o Juan? Também é italiano? Não, é espanhol.

Qual é a profissão da Rafaela e do Juan? Ela é intérprete e ele é economista.



— Vamos lá escrever!

Compreensão

1. Como é que se chama a professora?

2. Qual é a nacionalidade do Kurt?

3. O Kurt é aluno ou professor?

4. A Rafaela é italiana. E o Juan também é?

5. Qual é a profissão da Rafaela e do Juan?



Quem és?

Como fazer uma pergunta:

Como é que te chamas? Qual é o teu nome?

Qual é a tua nacionalidade? Onde és?

Qual é a tua profissão?

Qual é a tua língua materna?

Como estás? X Como és?

Onde estás?

Como estás?

E mais...

Répubblica Checa

Eslováquia

Moçambique

Brasil

Polónia

Ucrânia

China

Inglaterra

Como é que falamos?

Répubblica Checa: Checo, Checa

Eslováquia: Eslovaco, Eslovaca

Moçambique: Moçambicano, Moçambicana

Brasil: Brasileiro, Brasileira (e fala?)

Polónia: Polaco, Polaca

Ucrânia: Ucrainiano, Ucrainiana

China: Chinês, Chinesa

Inglaterra: Inglês, Inglesa

Quais línguas é que falam?

O Paulo é português e fala...

A Mariana é brasileira e fala...

Nós somos americanos e falamos...

Ela é mexicana e fala...

Vocês são chineses e falam...



Apresenta-te:

Como estás? (bem, mal, mais ou menos, muito bem, muito mal, ...)

Como te chamas?

Donde és? X Onde estás?

Qual é a tua nacionalidade? Como se chama o teu país?

O que estudas? Onde trabalhas?



DE QUE GOSTAS?

GOSTAR DE

AMAR

ADORAR

DETESTAR

NÃO GOSTAR DE

De que gostas?

O que detestas?

Gosto de...

pintar, jogar futebol, dormir, trabalhar, estudar, procrastinar, acordar cedo, acordar tarde, segundas-feiras, fins de semana, gatos, cães, cavalos, matemática, fumar, beber vinho, beber cerveja, comer chocolates, viajar, ficar em casa, sair, dançar, ouvir música, fazer nada, relaxar...



Todas as pinturas são da pintora portuguesa Paula Rego.

Importante:

https://www.youtube.com/watch?v=WmvskeCUdV8&ab_channel=AnaMoura

<https://lyricstranslate.com/en/branko-ana-moura-conan-osiris-vinte-vinte-lyrics.html>

https://www.youtube.com/watch?v=c3xdRUA8U2w&ab_channel=BPRofficial

MUITO OBRIGADA

PELA VOSSA ATENÇÃO!

